

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.07 Иностранный язык в сфере юриспруденции

наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом

Направление подготовки / специальность

40.03.01 Юриспруденция

Направленность (профиль)

40.03.01.31 Международное и иностранное право

Форма обучения

очная

Год набора

2023

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Программу составили _____

Ст. тр.-преп., Сидорова Н.А

должность, инициалы, фамилия

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель преподавания дисциплины

Цель преподавания дисциплины: совершенствование общих лингвистических знаний английского языка с перспективой их применения в сфере юриспруденции. В частности, овладение коммуникативными стратегиями, языковыми нормами и приемами английского языка в правовой деятельности

1.2 Задачи изучения дисциплины

Общей задачей изучения дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» является приобретение определенного уровня владения языковыми, речевыми и социокультурными знаниями, навыками и умениями, позволяющими обучаемым, коммуникативно приемлемо, варьировать свое речевое поведение в зависимости от ситуации общения, что соответствует формированию способности пользоваться иностранным языком на разговорном уровне не ниже среднего.

Приоритетные задачи дисциплины:

корректировка, развитие и закрепление языковых умений, навыков диалогической и монологической речи с целью формирования уровня иноязычной компетенции, достаточного для корректного и ситуативно-адекватного решения коммуникативных задач в различных ситуациях профессионального общения;

- развитие стратегий работы с юридическими документами и литературой по различным отраслям права;

- развитие навыков ведения юридической переписки и составления деловой документации на английском языке;

- формирование теоретических и практических навыков в области устного и письменного юридического перевода;

- овладение профессиональной лексикой (юридической терминологией) и наиболее важными для юриста грамматическими конструкциями, необходимыми для чтения, понимания, составления и перевода юридической документации и литературы;

- обучение восприятию на слух бесед профессиональной тематики;

- активизация терминологического вокабуляра;

- автоматизация употребления изученных грамматических форм и синтаксических конструкций;

- развитие и дальнейшее совершенствование навыков ведения дискуссий на английском языке на узкопрофессиональную тематику;

- сравнение подходов, выработанных в юридической практике России, Великобритании и США;

- формирование достаточной лингвосоциокультурной компетенции и иностранных поведенческих стереотипов, необходимые для успешной адаптации выпускников на зарубежном рынке труда

1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине
<p>ОПК-5: Способен логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики</p>	
<p>ОПК-5.3: Строит профессиональную устную и письменную речь логически верно, аргументированно и ясно, в т.ч. на юридическом иностранном языке (английский/немецкий)</p>	<p>Фрагментарные знания о правилах логики и принципах построения письменной и устной речи на английском языке, значении новых единиц из категории общеупотребительной, общенаучной, общегуманитарной и правовой лексики, а также терминах профессионально-ориентированной направленности; – клише, идиоматических выражениях, единиц речевого этикета, применяемые в различных ситуациях общения, в том числе профессионального характера; – лингвострановедческую информацию, расширенную за счет профессионально-ориентированной тематики</p> <p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания о правилах логики и принципах построения письменной и устной речи на английском языке, значении новых единиц из категории общеупотребительной, общенаучной, общегуманитарной и правовой лексики, а также терминах профессионально-ориентированной направленности; – клише, идиоматических выражениях, единиц речевого этикета, применяемые в различных ситуациях общения, в том числе профессионального характера; – лингвострановедческую информацию, расширенную за счет профессионально-ориентированной тематики</p> <p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания о правилах логики и принципах построения письменной и устной речи на английском языке, значении новых единиц из категории общеупотребительной, общенаучной, общегуманитарной и правовой лексики, а также терминах профессионально-ориентированной направленности; – клише, идиоматических выражениях, единиц речевого этикета, применяемые в различных ситуациях общения, в том числе профессионального характера; – лингвострановедческую информацию, расширенную за счет профессионально-ориентированной тематики</p> <p>Фрагментарное использование умения логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь, понимать письменное сообщение, используя различные виды чтения в зависимости от</p>

конкретной коммуникативной задачи: а) детальное понимание текста; б) нахождение и понимание информации, ограниченной коммуникативным заданием; – понимать общий смысл устного сообщения, вычленять и понимать информацию, ограниченную коммуникативным заданием, а также воспринимать и осмысливать сообщения с учетом намерения, установки, состояния и пр. говорящего; – передать содержание с опорой на лексические и синтаксические средства, отражающие логико-грамматическую структуру текста; – построить собственную речь с элементами рассуждения, критики, оценки, выражения собственного мнения

В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы использование умения логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь, понимать письменное сообщение, используя различные виды чтения в зависимости от конкретной коммуникативной задачи: а) детальное понимание текста; б) нахождение и понимание информации, ограниченной коммуникативным заданием; – понимать общий смысл устного сообщения, вычленять и понимать информацию, ограниченную коммуникативным заданием, а также воспринимать и осмысливать сообщения с учетом намерения, установки, состояния и пр. говорящего; – передать содержание с опорой на лексические и синтаксические средства, отражающие логико-грамматическую структуру текста; – построить собственную речь с элементами рассуждения, критики, оценки, выражения собственного мнения

Сформированное умение логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь понимать письменное сообщение, используя различные виды чтения в зависимости от конкретной коммуникативной задачи: а) детальное понимание текста; б) нахождение и понимание информации, ограниченной коммуникативным заданием; – понимать общий смысл устного сообщения, вычленять и понимать информацию, ограниченную коммуникативным заданием, а также воспринимать и осмысливать сообщения с учетом намерения, установки, состояния и пр. говорящего; – передать содержание с опорой на лексические и синтаксические средства, отражающие логико-грамматическую структуру текста; – построить собственную речь с элементами рассуждения, критики, оценки, выражения собственного мнения

Фрагментарное владение навыками логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь, навыками поиска необходимой

	<p>информации в том числе посредством мультимедийных средств и Интернет ресурсов; – навыками оформления деловой корреспонденции и документации типа делового письма, резюме, аннотации, электронного сообщения, памятной записки, тезисов и пр.; – навыками аналитико-синтетической переработки информации посредством компрессирования содержания; – навыками применения клишированных форм в деловой и юридической документации при переводе с иностранного языка на русский</p> <p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь, навыками поиска необходимой информации в том числе посредством мультимедийных средств и Интернет ресурсов; – навыками оформления деловой корреспонденции и документации типа делового письма, резюме, аннотации, электронного сообщения, памятной записки, тезисов и пр.; – навыками аналитико-синтетической переработки информации посредством компрессирования содержания; – навыками применения клишированных форм в деловой и юридической документации при переводе с иностранного языка на русский</p> <p>Успешное и систематическое демонстрация навыков логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь, навыками поиска необходимой информации в том числе посредством мультимедийных средств и Интернет ресурсов; – навыками оформления деловой корреспонденции и документации типа делового письма, резюме, аннотации, электронного сообщения, памятной записки, тезисов и пр.; – навыками аналитико-синтетической переработки информации посредством компрессирования содержания; – навыками применения клишированных форм в деловой и юридической документации при переводе с иностранного языка на русский</p>
<p>ПК-6: Способен осуществлять профессиональную деятельность на иностранном языке (английский/немецкий)</p>	

<p>ПК-6.1: Осуществляет поиск, сбор, систематизацию, устное и письменное формулирование юридической информации на иностранном языке (английский/немецкий)</p>	<p>Фрагментарные знания о лексикограмматическом минимуме по юриспруденции в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (юридической) деятельности, о правилах построения монолога, диалога, переговоров в сфере юриспруденции Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания о лексикограмматическом минимуме</p>
	<p>по юриспруденции в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (юридической) деятельности, о правилах построения монолога, диалога, переговоров в сфере юриспруденции Сформированные систематические знания о лексикограмматическом минимуме по юриспруденции в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (юридической) деятельности, знания о правилах построения монолога, диалога, переговоров в сфере юриспруденции Фрагментарное использование умения читать и переводить иноязычные тексты профессиональной, делать сообщения, выстраивать монолог, поддерживать диалог в сфере профессионального общения В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы использование умения делать сообщения, выстраивать монолог, поддерживать диалог в сфере профессионального общения, читать и переводить иноязычные тексты профессиональной Сформированное умение делать сообщения, выстраивать монолог, поддерживать диалог в сфере профессионального общения, умение читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности Фрагментарное владение навыками профессионального общения на иностранном языке, основными стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков профессионального общения на иностранном языке, основными стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров Успешное и систематическое демонстрация навыков профессионального общения на иностранном языке, основными стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров</p>

1.4 Особенности реализации дисциплины

Язык реализации дисциплины: Английский.

Дисциплина (модуль) реализуется без применения ЭО и ДОТ.

2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад. час)	Сем естр	
		1	2
Контактная работа с преподавателем:	2 (72)		
практические занятия	2 (72)		
Самостоятельная работа обучающихся:	2 (72)		
курсовое проектирование (КП)	Нет		
курсовая работа (КР)	Нет		
Промежуточная аттестация (Зачёт) (Экзамен)	1 (36)		

3 Содержание дисциплины (модуля)

3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

		Контактная работа, ак. час.							
№ п/п	Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				Самостоятельная работа, ак. час.	
				Семинары и/или Практические занятия		Лабораторные работы и/или Практикумы			
		Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС
1. Unit 1. Contract law									
	1. 1. Contract law. 2. Remedies for breach of contract. 3. Asking for clarification and giving explanations. 4. Law in practice. Contract clause. Conditions and warranties. 5. Language use: can/could/may/might. 6. Email of advice.			18					
	2. 1. Contract law. 2. Remedies for breach of contract. 3. Asking for clarification and giving explanations. 4. Law in practice. Contract clause. Conditions and warranties. 5. Language use: can/could/may/might. 6. Email of advice.							18	
2. Unit 2. Tort law									

<ul style="list-style-type: none"> 1. 1. Tort law. 2. Case note. Case discussion. 3. Frivolous lawsuits. 4. Asking for information. Open, negative and closed questions. 5. Letter threatening legal action. 6. Defamation. 7. Промежуточный контроль по модулям 1-3. 			18					
<ul style="list-style-type: none"> 2. 1. Tort law. 2. Case note. Case discussion. 3. Frivolous lawsuits. 4. Asking for information. Open, negative and closed questions. 5. Letter threatening legal action. 6. Defamation. 7. Промежуточный контроль по модулям 1-3. 							18	
3. Unit 3. Criminal law								
<ul style="list-style-type: none"> 1. . Criminal law. 2. Grammar review: passive constructions. 3. Listening. White-collar crime in the 21-st century. 4. Identity theft. Talking about cause and effect. 5. Giving advice and expressing obligation 			18					
<ul style="list-style-type: none"> 2. . Criminal law. 2. Grammar review: passive constructions. 3. Listening. White-collar crime in the 21-st century. 4. Identity theft. Talking about cause and effect. 5. Giving advice and expressing obligation 							18	
4. Unit 4. Company law								

1. 1. Company law. 2. Discussing advantages and disadvantages. 3. Breach of Companies Act 2006. 4. Public relations. 5. Reading a statute. 6. Промежуточный контроль по модулям 4 и 5.			18					
2. 1. Company law. 2. Discussing advantages and disadvantages. 3. Breach of Companies Act 2006. 4. Public relations. 5. Reading a statute. 6. Промежуточный контроль по модулям 4 и 5.							18	
Всего			72				72	

4 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

4.1 Печатные и электронные издания:

1. Ильина Н. Ю., Аганина Т. А. Английский язык для юристов: учебник для бакалавров по специальности и направлению подготовки "Юриспруденция"(Москва: Проспект).
2. Попов Е. Б. Legal English: Advanced Level: Английский язык для юристов: Углублённый курс. Книга вторая: Учебное пособие(Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М").
3. Day J., Krois-Lidner A. International Legal English: A course for classroom or self-study use(Cambridge: Cambridge University Press).
4. Krois-Lindner A., Firth M. Introduction to International Legal English. A course for classroom or self-study use: student's book(Cambridge: Cambridge University Press).
5. Сидоренко Т. В., Шигаева Н. М. Essential English for Law (английский язык для юристов): Учебное пособие(Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М").
6. Горшенева И. А., Галаева М. Н. Английский для юристов: Учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности "Юриспруденция"(Москва: Издательство "ЮНИТИ-ДАНА").

4.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства (программное обеспечение, на которое университет имеет лицензию, а также свободно распространяемое программное обеспечение):

1. 9.1.1 Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
2. 9.1.2 Microsoft® Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN 1 Li-cense No level

4.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. 9.2.1 Справочно-правовая система «Консультант Плюс». Доступ через электронную информационно-образовательную среду СФУ.
2. 9.2.2 Научная электронная библиотека E-library.ru. Доступ через электронную информационно-образовательную среду СФУ.
3. 9.2.3 Электронная библиотека диссертаций РГБ. Доступ через электронную информационно-образовательную среду СФУ.

5 Фонд оценочных средств

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

6 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

10.1 Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, оснащены современными средствами воспроизведения и визуализации видео и аудио информации, демонстрации, получения и передачи электронных документов и включает специализированную мебель; компьютер(-ы), имеющий(-ие) соответствующее лицензионное программное обеспечение, с подключением к сети Интернет (неограниченный доступ) и доступ в электронную информационно-образовательную среду СФУ;

демонстрационное оборудование (плазменный комплекс); наглядные пособия; магнитно-маркерная доска)

10.2 Помещения для самостоятельной работы – аудитории для проведения планируемой учебной, учебно-исследовательской, научно-исследовательской работы студентов, выполняемой во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.